

ORIENTAL STUDIES



Dr. Benedikt S. J. Isserlin

LEEDS UNIVERSITY ORIENTAL SOCIETY
NEAR EASTERN RESEARCHES II

ORIENTAL STUDIES

presented to

BENEDIKT S. J. ISSERLIN

BY FRIENDS AND COLLEAGUES
ON THE OCCASION OF HIS SIXTIETH BIRTHDAY 25 FEBRUARY 1976

EDITED BY

R. Y. EBIED AND M. J. L. YOUNG



LEIDEN
E. J. BRILL
1980

ISBN 90 04 05966 0

Copyright 1980 by E. J. Brill, Leiden, The Netherlands

All rights reserved. No part of this book may be reproduced or translated in any form, by print, photoprint, microfilm, microfiche or any other means without written permission from the publisher

PRINTED IN THE NETHERLANDS

Giorne ymb lare, giorne ymb ðiowotdomas

TABLE OF CONTENTS

Foreword.	IX
Dr. Benedikt S. J. Isserlin: A Biographical Note by the Editors	1
Bibliography of Published Works of Dr. B. S. J. Isserlin	4
I. HEBREW AND ANCIENT NEAR EASTERN STUDIES	
CHAIM RABIN: Strength or Cheerfulness?	11
A. D. LOWE: Some Correct Renderings in Ancient Biblical Versions . . .	24
JOHN MACDONALD: The Supreme Warrior Caste in the Ancient Near East	39
E. C. B. MACLAURIN†: A Comparison of Two Aspects of Ugaritic and Christian Theology	72
II. PHOENICIAN STUDIES	
WILLIAM CULICAN: Phoenician Incense Stands.	85
JEAN LECLANT: A propos des étuis porte-amulettes égyptiens et puniques	102
H. G. NIEMEYER: The Trayamar Medallion Reconsidered	108
GIOVANNI GARBINI: Gli 'Annali di Tiro' e la storiografia fenicia	114
III. ARABIC AND ISLAMIC STUDIES	
T. M. JOHNSTONE: Heads You Lose	131
R. Y. EBIED and M. J. L. YOUNG: An Eighteenth-Century Ottoman Commercial Phrase Book: Leeds Turkish MS No. 3	136
R. Y. EBIED and M. J. L. YOUNG: Some Arabic Legal Manuscripts in the Leeds Collection	146
IV. MALTESE STUDIES	
JOSEPH AQUILINA: The Problems of Maltese Lexicography	159
GODFREY WETTINGER: The Place-names and Personal Nomenclature of Gozo, 1372-1600.	173
EDWARD FENECH: Maltese Religious Terminology of Semitic Origin	199